



JOLABOKA

# JOLABOKA

www.jolaboka.org  
geschichten@jolaboka.org  
fon: +49 (0)177 72 12 120  
Ansprechperson: Daniela Demmer (eineARThaus)

Annika Demmer hat JOLABOKA liebevoll und  
warmherzig illustriert. Danke dafür!  
www.annikademmer.com



JOLABOKA ist eine geschützte Marke



... ist Geschichten und Schokolade.  
Und es bringt Licht in die dunkle Jahreszeit.

In dieser Broschüre findest du:

- die Geschichte hinter der Geschichte
- eine Spielanleitung für eine Buchstaben-Schnitzeljagd
- Tipps und Ideen, wie du JOLABOKA inklusiv erweitern kannst
- den Text zur Geschichte in Einfacher Sprache
- ein wunderbares Seelenwärmer-Schokoladen-Rezept
- eine Plattform für deine Geschichten-Geheimtipps

Viel Freude damit!

## WAS IST JOLABOKA?

Ein wundersames, ungewohntes Wort, oder? JOLABOKA. Und das, was sich dahinter verbirgt, sind tatsächlich Dinge, die in unserer Zeit wundersam und ungewohnt erscheinen. Dabei sind es ganz einfache, aber zugleich so wertvolle Dinge: Ruhe, Wärme, Gemütlichkeit, Zeit füreinander. Vor allem verbergen sich Geschichten hinter diesem Wort. Und Schokolade. Denn was könnte schöner sein, als sich gegenseitig Geschichten zu erzählen oder vorzulesen und die gemeinsame Zeit zu genießen? JOLABOKA heißt für uns, wertvolle Momente miteinander zu teilen, die die Herzen wärmen.

Das Wort ist einem isländischen Begriff entlehnt: Die Jólábókaflóð ist dort Tradition. Übersetzt heißt dieser Begriff soviel wie „weihnachtliche Bücherflut“. Dort werden in der dunklen Jahreszeit Bücher verschenkt und an den langen Winterabenden gemeinsam gelesen. Ein bisschen Schokolade darf dabei aber nicht fehlen: Auch sie wird geteilt, genauso wie die Geschichten.





## WAS IST KAMISHIBAI?

In dem Paket, das du in den Händen hältst, findest du unsere JOLABOKA-Geschichte als Kamishibai-Bildkartensatz. Wir möchten damit den Gedanken des Teilens von Geschichten und Wohlfühlmomenten auf entschleunigte, gemeinschaftsstärkende Art und Weise weitertragen.

### ISLAND TRIFFT AUF JAPAN

Kamishibai ist Teil einer jahrhundertealten japanischen Erzähltradition und heißt auf Deutsch übersetzt „Papier-Theater“. In einem Holzrahmen werden Bildkarten gezeigt und dazu wird eine Geschichte erzählt. Wenn du keinen Kamishibai-Rahmen hast, ist das kein Problem: Du kannst die Karten auch auf dem Schoß halten und nacheinander deinem Publikum zeigen.

## DIE KUNST DES ERZÄHLENS

Geschichten entfalten eine besondere Magie, wenn sie erzählt werden. Kamishibai eröffnet viele Möglichkeiten, denn durch die gezeigten Bilder kann das Publikum den gesprochenen Worten besser folgen. Kamishibai bedeutet „bildgestütztes Erzählen“ und bietet vor allem in interkulturell zusammengesetzten Gruppen großes Potenzial für ein gemeinsames Erzähl-erlebnis. Auch im inklusiven pädagogischen Bereich ist Kamishibai ein wertvolles Vermittlungsmedium. Hier kannst du dich kostenfrei in der Kamshibai-Erzählkunst weiterbilden:



[www.kamishibai-akademie.org](http://www.kamishibai-akademie.org)



## DIE GESCHICHTE IST ZU ENDE ...

### UND JETZT BEGINNT DAS SPIEL!

Im JOLABOKA-Karton findest du neben dem Bildkartensatz und dieser Broschüre auch alles, was du für ein Spiel benötigst, das sich an die Geschichte anschließt:

- Aufkleber mit Buchstaben und wickeligen Zeichnungen
- eine stabile Pappe, auf die du die Buchstaben und Zeichnungen aufkleben kannst
- JOLABOKA-Lesezeichen für die Kinder, die beim Spiel mitmachen

Denn wie du sicher beim Erzählen der Geschichte bemerkst, wird der Name des Geschichten-Wichtels nicht genannt! Der ist aber unbedingt notwendig, um die JOLABOKA-Schatzkiste zu öffnen. Und darin befindet sich die allerbeste Schokolade der ganzen Welt!

Deshalb machen sich nun, genau wie der Wichtel und Leni in der Geschichte, die Kinder auf die Suche nach der Buchstaben-Bande. Die kleinen Kerlchen hast du natürlich vorher gewissenhaft im Raum versteckt ... nun gilt es, die Buchstaben einzusammeln und sie in der richtigen Reihenfolge zum Namen des Wichtels zusammensetzen.\* Zur Belohnung gibt es dann ein Lesezeichen und ein bisschen Schokolade, heiß oder kalt, genau wie in der Geschichte. Schokolade legen wir diesem Karton ganz bewusst nicht bei und überlassen den Einkauf dir. Denn du kannst am besten einschätzen, wieviele kleine Buchstaben-Sucherinnen und -Finder das Spiel mitmachen. Eine große Bitte: Wir würden uns im Sinne von JOLABOKA sehr freuen, wenn du dich für fair gehandelte Schokolade entscheidest.

\*PSSSSST: Der Name lautet übrigens JONTE. Nicht verraten!





## JOLABOKA - EINE GESCHICHTE FÜR ALLE

Der Gedanke, der hinter JOLABOKA steckt, ist uns sehr wichtig. Wir möchten verbindende Momente voller Wärme und menschlicher Nähe schaffen und Licht in die dunkle Jahreszeit tragen, ganz unabhängig der christlichen Weihnachtstradition.

JOLABOKA richtet sich an alle Menschen - unabhängig ihrer Herkunft, ihres Alters oder ihrer körperlichen oder geistigen Verfassung. JOLABOKA ist transkulturell und inklusiv.

Damit unsere Geschichte und die damit verbundene Idee für möglichst viele Personen erfahrbar und erlebbar wird, stellen wir dir den Text hier in Einfacher Sprache zum Download zur Verfügung. Außerdem erhältst du Informationen und Tipps, wie du JOLABOKA multisensorisch erweitern kannst. So können auch Personen mit Beeinträchtigungen an der Geschichte teilhaben.

Das inklusive Konzept hat Dr. Nicol Goudarzi entwickelt, und sie hat die Geschichte auch liebevoll und mit großem Feingefühl in Einfache Sprache übersetzt. Tausend Dank dafür!



[www.jolaboka.org/geschichten-fuer-alle](http://www.jolaboka.org/geschichten-fuer-alle)

Mit freundlicher Unterstützung der  
**Kämpgen~Stiftung**





## JONTES GEHEIMES WICHTELREZEPT: HEIßE SCHOKOLADE

### ZUTATEN (pro Becher):

250 ml Vollmilch (oder Pflanzenmilch,  
dann gern eine cremige Variante)

50 g dunkle Schokolade (je höher der  
Kakaoanteil, desto schokoladiger...)

1 TL ungesüßtes Kakaopulver  
Ahornsirup nach Geschmack  
und 1 Klecks Sahne für die Seele

1. Erwärme die Milch oder Milchalternative.
2. Rühre das Kakaopulver und die geraspelte Schokolade hinein.
3. Nun mit viel Liebe und Gefühl bei sanfter Hitzeiterrühren, bis sich alles Schokoladige untrennbar und glücklich mit der Milch verbunden hat.
4. Zum Schluss die Süße und das Sahnige. Für alle Leckermäuler und Seelenschmeichler.
5. Und nun: Augen schließen und genießen! Mhhhhhhmmmm ...

## ZEIT FÜR DEINE LIEBLINGSGESCHICHTEN

Welche Geschichten erzählst oder liest du gern in der dunklen Jahreszeit?  
Wir freuen uns über deine Geheimitipps!

Großartig wäre auch, wenn du uns an deinen  
Erfahrungen mit dem JOLABOKA-Karton  
teilhaben lässt.

Was funktioniert gut?

Welche gemeinsamen Momente sind entstanden?

Was wünschst du dir noch von uns?



[www.jolaboka.org/lieblingsgeschichten](http://www.jolaboka.org/lieblingsgeschichten)





JOLABOKA